



誰もが楽しめるバリアフリー演劇鑑賞会 in 東松山

Le Petit Prince 星の王子さま

作・サン＝テグジュペリ 中蔵謙(岩波書店刊)
*Edithon Gallimard (1943)

作：サン＝テグジュペリ 訳 内藤濯

構成・演出：浅野佳成

出演：白根有子／緒方一則／渋谷愛／工藤順子／栗山友彦／

白石圭司／蒲原智樹／小島祐美（舞台手話）

令和4年11月19日 [土] 14:00 開演

定員：200名 全席自由・入場無料

会場：東松山市民体育館（埼玉県）

2022/11/19(土)

東松山市民体育館

定員200名
全席自由

【同時開催】 絵画・サブアリーナ
Relation:Art Brut
写真家 大西暢夫がとらえた
アール・ブリュット
写真家大西暢夫がとらえたアール・ブリュット作家を取り巻く温かい関係性に着目した展覧会です。
*アール・ブリュット作家を取り巻く温かい関係性に着目した展覧会です。
*アール・ブリュット作家を取り巻く温かい関係性に着目した展覧会です。

開場 13:20 舞台説明 13:45
開演 14:00 (途中休憩の体が入ります) 17:00閉幕予定

※観覧が必要な方の入場人数が異なります。観覧人数が異なります。

【申込・問い合わせ先】
社会福祉法人 昂 (埼玉県東松山市大谷590)

TEL: 0493-39-1131 FAX: 0493-39-1248 mail: subaru.swc@gmail.com

●お名前、年齢、連絡先を明記のうえお問い合わせください。

【主催】 文部、独立行政法人日本芸術文化振興会、一般社団法人全国障害者芸術文化振興会

【協賛】 東松山市、東松山学校教育委員会、小川町、浅野内、浅川町、川島町、出津町、ときがわ町、東松山町、東松山

【協力】 障害者の文化芸術活動を推進する全国ネットワーク、社会福祉法人 昂

© 2022 Japan Cultural Exports Promotion and Collaborative Center for Cultural Exchange of the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology of Japan

東京演劇集団 風 - バリアフリー演劇 -

星の王子さま

Story
遠いほのかな星で、たったひとつの花と暮らす小さな王子さま。彼は驚きめくり、増えゆくてんとう虫、飛行士やキツネとの出会いを通して、(星だろ)と自問自答、(かけがえのないもの)とは何かを学び、成長していきます。そして一年がたち、王子さまは大切な花のために星に帰ることを決意するのです。
王子さまが亡くなった後、(大切なものは星には見えぬ)と、
1943年に描かれ、世界中の人々に感動を与えてきたサン＝テグジュペリの名作。東京演劇集団が創立以来、上演を重ねてきた劇団の代表作です。

作 サン＝テグジュペリ
訳 内藤濯
構成・演出 浅野佳成
バリアフリー演劇 総合監修 尾上浩二
バリアフリー演劇 芸術監督 北岡賢剛

字幕・手話通訳 廣川麻子
音声ガイド 白石圭司
舞台手話通訳 小島祐美

音楽 八幡茂
舞台美術 水野敬夫
照明 坂野真也
衣装 坂野真也

出演
王子さま 白根 有子
飛行士 緒方 一則
花 キツネ 渋谷 愛
ハビ 小島 祐美

バリアフリー演劇、舞台手話通訳、音声ガイドが会場内に流れます。

舞台説明
サポート内容、舞台美術や衣装などを説明、出演者が時々の衣装を紹介します

舞台手話通訳
物語の進行に合わせて舞台上を動きながら通訳を行います。(お舞台手話通訳)

バリアフリー字幕・音声ガイド
舞台中央に日本語字幕を投影し、音声ガイドが会場内に流れます。

【あらすじ】

遠いほのかな星で、たったひとつの花と暮らす小さな王子さま。彼は星をめぐり、地球にやってくる。飛行士やキツネとの出会いを通じて、〈友だち〉とは何か、〈かけがえのないもの〉とは何かを学び、成長していきます。そして一年がたち、王子さまは大切な花のために星に帰ることを決意するのです。王子さまが私たちに問いかけます。「大切なものは目には見えない」と。1943年に描かれ、世界中の人々に読み継がれてきたサン＝テグジュペリの名作。東京演劇集団が創立以来、上演を重ねてきた劇団の代表作です。

交通案内

東松山市民体育館
〒355-0017 埼玉県東松山市花園町4丁目9番22

●観覧に必要な方の優先入場をおこないます。
●観覧人数が異なります。
●観覧人数が異なります。
●観覧人数が異なります。

【この演劇の背景への説明】
●この演劇は、障害者芸術文化振興会が推進する「アール・ブリュット」をテーマとしたアート・プロジェクトの一環として制作されています。●この演劇は、障害者芸術文化振興会が推進する「アール・ブリュット」をテーマとしたアート・プロジェクトの一環として制作されています。●この演劇は、障害者芸術文化振興会が推進する「アール・ブリュット」をテーマとしたアート・プロジェクトの一環として制作されています。

QRコード
Relation:Art Brut
写真家大西暢夫がとらえたアール・ブリュット

開場 13:20 舞台説明：13:45 開演 14:00 (休憩 20分)

配慮が必要な方の優先入場をおこないます。
開演前に舞台見学ができます。

【同時開催】 Relation:Art Brut

—写真家大西暢夫がとらえたアール・ブリュット
写真家大西暢夫が全国を巡り出会った7名のアール・ブリュット作家を取り巻く温かい関係性に着目した展覧会です。

【鑑賞サポート】 バリアフリー字幕の表示 / 舞台上での手話通訳
音声ガイド「日本語」上演中場内のスピーカーから全体に流れます

【申込・問い合わせ先】

社会福祉法人 昂 TEL 0493-39-1131 FAX 0493-39-1248
埼玉県東松山市大谷 590

バリアフリー演劇総合監修：尾上浩二 バリアフリー演劇 芸術監督：北岡賢剛
作曲：八幡茂 舞台美術：水野敬夫 照明：坂野真也
舞台手話通訳監修：河合依子 音声ガイド監修：大河内直之
字幕監修：廣川麻子 字幕・音声ガイド制作 Palabra (株)
プロデュース：山上徹二郎



令和4年度文化庁 戦略的芸術文化創造推進事業
舞台芸術による地域活性化事業【未来誕生】

バリアフリー演劇

Le Petit Prince
星の王子さま と

新上五島町の伝統芸能

作：サン＝テグジュペリ 訳 内藤濯

構成・演出：浅野佳成

出演：白根有子／緒方一則／渋谷愛／工藤順子／栗山友彦／
白石圭司／蒲原智樹／小島祐美（舞台手話）
羽差太鼓・上五島神楽

令和4年12月4日〔日〕 入場無料

会場：火の君文化センター

9：00 開場 9：30～羽差太鼓 10：20～上五島神楽

11：15～『星の王子さま』開演

新上五島町の「羽差太鼓」「上五島神楽」と劇団「風」による
演劇「星の王子さま」の共演！

【新上五島町・羽差太鼓】

有川はその昔、鯨組によって栄えました。その鯨捕りに命をかけて活躍した羽差たちの勇姿を後世に伝え、先人の偉業を讃え、伸びゆく有川の象徴としての姿を太鼓で表現したのが羽差太鼓です。捕鯨の歴史にもとづき作調されたもので、出漁、格闘、ろくろ巻の3編の組曲から構成されています。

【新上五島町・上五島神楽】

毎年秋になると、島内のあちらこちらの神社で笛や太鼓の音が響き渡り、五穀豊漁に感謝する秋の例大祭が執り行われます。例大祭の日には、小さな子どもからお年寄りまで、その地区に暮らす人々が神社に集います。どの地区でも、一日目は午後から、笛や太鼓のはやしで賑わいます。

【星の王子さま】

子どもの頃、絵描きになりたかった飛行士と、地球から遠く離れた小さな星からやってきたという少年（王子さま）が、砂漠の真ん中で出会い、友情が芽生え、別れていくまでの物語です。

王子さまが若い客たちに、私たちに語りかけます。
「大切なものは目に見えない、心で見なければ」と。

【申込・問い合わせ先】

熊本市城南公民館（火の君文化センター内）
TEL 0964-28-1800

令和4年度文化庁 戦略的芸術文化創造推進事業
舞台芸術による地域活性化事業～未来誕生～

新上五島町「羽差太鼓」

有川はその昔、鯨組によって栄えました。その鯨捕りに命をかけて活躍した羽差たちの勇姿を後世に伝え、先人の偉業を讃え、伸びゆく有川の象徴としての姿を太鼓で表現したのが羽差太鼓です。捕鯨の歴史にもとづき作調されたもので、出漁、格闘、ろくろ巻の3編の組曲から構成されています。



「上五島神楽」新上五島町



毎年秋になると、島内のあちらこちらの神社で笛や太鼓の音が響き渡り、五穀豊漁に感謝する秋の例大祭が執り行われます。例大祭の日には、小さな子どもからお年寄りまでその地区に暮らす人々が神社に集います。どの地区でも、一日目は午後から、笛や太鼓のはやしで賑わいます。

東京演劇集団風「星の王子さま」

子どもの頃、絵描きになりたかった飛行士と、地球から遠く離れた小さな星からやってきたという少年（王子さま）が、砂漠の真ん中で出会い、友情が芽生え、別れていくまでの物語です。



王子さまが若い観客たちに、私たちに語りかけます。
「大切なものは目に見えない、心で見なければ」と。

【お問合せ】

熊本市城南公民館（火の君文化センター内） TEL：0964-28-1800

権藤説子 Presents

誰もが楽しめるバリアフリー演劇鑑賞会 第1回公演 ヘレン・ケラー ～ひびき合うものたち～

Helen Keller — Hearts in Communion

作：松兼功 演出：浅野佳成

バリアフリー演劇 総合監修 尾上浩二

バリアフリー演劇 芸術監督 北岡賢剛

出演：高階ひかり / 倉八ほなみ / 酒井宗親 / 仲村三千代 / 中村滋

緒方一則 / 清水菜穂子 / 稲葉礼恵 / 坂牧明

小島祐美 (舞台手話) / 辻由美子 (音声ガイド)

令和 4 年 12 月 17 日 [土]

定員 300 名・全席自由 入場無料

会場：電気ビル 未来いホール (電気ビル共創館 4F)

開場 13:00 舞台説明：13:30 開演 13:50

13:00～配慮が必要な方の優先入場をおこないます。

開演前に舞台見学ができます。

●演劇終了後、出演者によるアフタートークがあります。

【あらすじ】

幼少期の病のため、聴力・視力を失い、話すこともできないヘレン・ケラーと困り果てた家族のもとに、新米の家庭教師アニー・サリバンが訪れる。情熱的に教えようとするも、ヘレンに拒絶され続けるアニーは、周囲と離れ 2 人きりで生活することを決意する。与えられた時間は 2 週間。失敗を繰り返しながらお互いを求め、理解し、身体ごとぶつかり合う対話から世界を広げていく 2 人の出会いを描く「東京演劇集団 風」の代表作です。人と人とが触れ合い成長し、新たに旅立つまでをユーモア豊かに描く、東京演劇集団風の代表作です。

【申込・問い合わせ先】

全国地域支援ネットワーク事務局

TEL 080-7701-5336 E-mail:shien.net.japan.s@gmail.com

鹿児島市草牟田 1 丁目 8 - 7

【主催】 特定非営利活動法人全国地域生活支援ネットワーク

【共催】 日本博を契機とした障害者の文化芸術共同創造プロジェクト実行委員会

【協力】 障害者の文化芸術活動を推進する全国ネットワーク

作曲：小室等 舞台美術：上田淳子 照明：坂野真也

舞台手話通訳監修：河合依子 音声ガイド監修：大河内直之

字幕監修：廣川麻子 字幕・音声ガイド制作 Palabra (株)

プロデュース：山上徹二郎

誰もが楽しめるバリアフリー演劇 第1回公演

舞台の感動がほしい 東京演劇集団 風

ヘレン・ケラー

～ひびき合うものたち～

入場無料 要申込

「ヘレン・ケラー」は、聴覚・視覚に障害のある女性、アニー・サリバンが訪れる。情熱的に教えようとするも、ヘレンに拒絶され続けるアニーは、周囲と離れ 2 人きりで生活することを決意する。与えられた時間は 2 週間。失敗を繰り返しながらお互いを求め、理解し、身体ごとぶつかり合う対話から世界を広げていく 2 人の出会いを描く「東京演劇集団 風」の代表作です。

作：松兼功 演出：浅野佳成 音楽：小室等
バリアフリー演劇 総合監修 尾上浩二
バリアフリー演劇 芸術監督 北岡賢剛

観覧券あり

- 舞台手話通訳
- 舞台説明にバリアフリー
- 日本語字幕
- ライブ音声ガイド
- 舞台説明あり
- 事前資料貸出し
- 必要な方はご連絡ください

2022年12月17日(土) 定員300名・全席自由
電気ビル 未来いホール (電気ビル共創館 4F)
〒810-0004 福岡市中央区草牟田2-1-12 <https://denki-bldg.jp/miraiai>
開場13:00 舞台説明13:30 開演13:50(※13:30～13:50は座席確保のため入場不可)
※13:00～13:30は聴覚・視覚に障害のある方の優先入場時間となります。開演前には舞台説明があります。
●事前資料貸出し、必要な方はアクトークの場へ。

【申込・問い合わせ先】
全国地域支援ネットワーク事務局 鹿児島市草牟田1丁目8-7
TEL 080-7701-5336 mail:shien.net.japan.s@gmail.com

権藤説子 Presents

ヘレン・ケラー

～ひびき合うものたち～

バリアフリー演劇は、舞台後の言葉とライブ役者の動きなどを併せて説明する音声ガイドに加え、舞台衣裳をまとったモデルが衣装を着た役者と同様に動きながら演出されています。事前資料貸出し、この場の方に事前に上場台本を貸し出します。

Story
幼少期の病のため、聴力・視力を失い、話すこともできないヘレン・ケラーと困り果てた家族のもとに、新米の家庭教師アニー・サリバンが訪れる。情熱的に教えようとするも、ヘレンに拒絶され続けるアニーは、周囲と離れ 2 人きりで生活することを決意する。与えられた時間は 2 週間。失敗を繰り返しながらお互いを求め、理解し、身体ごとぶつかり合う対話から世界を広げていく 2 人の出会いを描く「東京演劇集団 風」の代表作です。

作 松兼功
演出 浅野佳成
音楽 小室等
バリアフリー演劇 総合監修 尾上浩二
バリアフリー演劇 芸術監督 北岡賢剛

【出演】
ヘレン・ケラー 倉八ほなみ
アニー・サリバン 高階ひかり
アーサー・ケラー 酒井宗親
ケイト・ケラー 仲村三千代
トム・ケラー 中村滋
アグネス・ケラー 緒方一則
音楽 清水菜穂子
舞台手話通訳 稲葉礼恵
舞台衣裳ガイド 小島祐美
舞台衣裳ガイド 辻由美子

【舞台美術】
小島祐美 上田淳子
照明 坂野真也
音楽 小室等
音響 大河内直之

【舞台手話通訳】
稲葉礼恵
【音声ガイド】
小島祐美
辻由美子

【アフタートーク】
出演者によるアフタートークがあります。

【交通】
鹿児島市草牟田 1 丁目 8 - 7
電車 鹿児島線 草牟田駅 徒歩 5 分
バス 鹿児島バス 草牟田線 草牟田駅前バス停留所 徒歩 5 分

【会場】
電気ビル 未来いホール (電気ビル共創館 4F)
〒810-0004 福岡市中央区草牟田2-1-12
<https://denki-bldg.jp/miraiai>
※13:00～13:30は聴覚・視覚に障害のある方の優先入場時間となります。開演前には舞台説明があります。

【料金】
全席自由 入場無料
※13:00～13:30は聴覚・視覚に障害のある方の優先入場時間となります。開演前には舞台説明があります。

【お問い合わせ先】
全国地域支援ネットワーク事務局 鹿児島市草牟田1丁目8-7
TEL 080-7701-5336 mail:shien.net.japan.s@gmail.com

自分らしい明日を探している

すべての人へー

生きている幸せをともに味わいたいと
求めあうヘレン・ケラーとアニー・サ
リバンの出会いの物語。

字幕、音声ガイド、舞台手話通訳を付し、

あらゆる人がともに楽しめる

バリアフリー演劇です。